

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Высшая школа востоковедения-Восточный разряд



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
Проф. Д. А. Гаюровский
ДЕПАРТАМЕНТ
ОБРАЗОВАНИЯ
(ДО КФУ)



« 01 » июня 2021 г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Синтаксис и пунктуация основного восточного языка

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика
Профиль подготовки: Экономика и международные экономические отношения стран Азии и Африки
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): Гибадуллин М.З.

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1	Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- обладать знаниями о грамматических конструкциях, используемых в переводе с японского языка на русский язык;
- основные понятия и терминологический аппарат, необходимый для изучения фонетики японского языка
- Владеть навыками письменного и устного перевода с использованием изученной грамматики и специальной лексики;
- особенности артикуляции японских фонем

Должен уметь:

- использовать полученные знания в вербальном оформлении и анализе устного высказывания и при чтении иноязычных текстов
- пользоваться аудиозаписями речи носителей языка для коррекции произношения
- использовать графические средства отражения в письменном (печатном) тексте просодических особенностей устной речи

Должен владеть:

слухо-произносительными навыками, на уровне позволяющем реализовывать цели общения в межкультурной коммуникации

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.11.04 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 58.03.01 "Востоковедение и африканистика (Экономика и международные экономические отношения стран Азии и Африки)" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 4 курсе в 7 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных(ые) единиц(ы) на 288 часа(ов).

Контактная работа - 217 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 216 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 53 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 18 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 7 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Тема 1. Жизнь и язык	7	0	0	27	12	0	0	6
2.	Тема 2. Тема 2. Наша окружающая среда	7	0	0	27	12	0	0	6
3.	Тема 3. Тема 3. Радость путешествий	7	0	0	27	12	0	0	6
4.	Тема 4. Тема 4. Мир цифр	7	0	0	27	12	0	0	7
5.	Тема 5. Тема 5. Животные и растения	7	0	0	27	12	0	0	7
6.	Тема 6. Тема 6. Чудеса науки	7	0	0	27	12	0	0	7
7.	Тема 7. Тема 7. Встречи и расставания	7	0	0	27	0	0	0	7
8.	Тема 8. Тема 8. Хынбу и Нольбу	7	0	0	27	0	0	0	7
	Итого		0	0	216	72	0	0	53

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Тема 1. Жизнь и язык

Высказывание своего мнения о сокращениях. Чтение текста о "конглише". Презентация заимствованных выражений, используемых в родном городе. Прослушивание дебатов об использовании заимствований. Прослушивание спора об использовании сокращений в речи. Высказывание своего мнения об использовании сокращений. Чтение текста газетной колонки о влиянии ругательств в речи. Написание текста об использовании языка. Использование различных выражений, особенности использования языка, лексика категории "сила". Грамматическое окончание выражения нового факта. Конструкция выяснения особенностей по действию/состоянию. Окончание включенности в категорию. Конструкция отсылки на первоисточник. Местоимение второго лица единственного числа.

Тема 2. Тема 2. Наша окружающая среда

Выговор за излишнее использование чего-либо. Чтение о компании за защиту окружающей среды. Презентация способов защиты окружающей среды. Прослушивание новостей о митинге. Прослушивание диалога о строительстве условий для теплых источников. Выражение согласия с собеседником. Чтение текста об изменениях климата. Написание текста о проблемах окружающей среды. Дополнительная лексика на тему "проблемы окружающей среды", действия, выполняемые для сохранения окружающей среды, активные глаголы в пассивном залоге. Соединительное окончание изменения намерений/целей выполнения действия. Грамматическое окончание неизвестности о выполнении действия/состояния. Вопросительные предложения в безличностном публицистическом стиле. Окончание включенности предмета/объекта. Движение в защиту окружающей среды "Красивый магазин".

Тема 3. Тема 3. Радость путешествий

Описание пейзажей. Чтение текста блога о путешествиях. Презентация активного отдыха в определенном месте отдыха. Прослушивание информации о туристической достопримечательности. Прослушивание диалога о разочаровании и извинениях за изменения планов. Выражение сожаления и разочарования. Чтение текста путеводителя. Написание текста для путеводителя. Дополнительная лексика на тему "описание пейзажей" и "настроение". Конструкция перечисления. Конструкция двух целей выполнения одного действия. Конструкция предпочтения одного действия другому. Конструкция сравнения отличий. Школьные экскурсии и МТ.

Тема 4. Тема 4. Мир цифр

Переживания о стоимости товаров. Чтение текста о цифрах. Рассказ о любимых и нелюбимых цифрах в разных странах. Прослушивание новостей о необычных результатах исследования корейской культуры. Прослушивание диалога об идеальных пропорциях тела. Предложение решения различных проблем. Чтение текста статьи о подготовке к устройству на работу. Написание статьи, опираясь на данные таблиц и графиков. Дополнительная лексика на тему "результаты исследований" и "численные изменения", лексика о процентации. Конструкция отсылки к подражанию. Соединительное окончание дополнительного действия/состояния. Конструкция схожести, основанная на очевидных фактах. Конструкция отсутствия исключений. Произношение цифр. Игры с цифрами.

Тема 5. Тема 5. Животные и растения

Убеждение о заведении домашнего питомца. Чтение текста о породе чиндокке и цветке мунгухва. Рассказ о типичных для своей страны животных и растений. Прослушивание мифа. Прослушивание дебатов о животных-поводырях. Дебаты. Чтение текста о вымершей птице додо. Написание текста о вымершем животном или растении. Дополнительная лексика связанная с флорой и фауной, выражение плюсов и минусов в заведении домашнего питомца, лексика в категории "чувства". Конструкция выражения недостаточного размера. Соединительное окончание не единственности действия. Конструкция перенесения характеристики с категории на конкретное существительное. Соединительное окончание причины. Сны и их интерпретации.

Тема 6. Тема 6. Чудеса науки

Гипотезы, основанные на доказательствах. Чтение описания о наследственности из энциклопедии. Описание своих наследственных качеств. Прослушивание радио-программы о чудесах науки в ежедневной жизни. Прослушивание диалога о принципе химической завивки. Объяснение принципов науки. Чтение текста о науке в фильмах. Написание текста о возможных будущих результатах развития науки. Дополнительная лексика на тему "принципы науки" и "поведение", категория существительных с отрицательным значением. Конструкция ошибочности первичного мнения о действии/состоянии. Эмфатическая вопросительная конструкция. Окончание начала. Окончание отсылки к первоисточнику. Солнечные и водяные часы.

Тема 7. Тема 7. Встречи и расставания

Рассказ о нынешних делах. Чтение текста о призах на мероприятии. Сочинение трех-строчного стихотворения самхэнси. Прослушивание отзыва о выпускном. Прослушивание диалога о прощании. Составление диалога о прощании. Чтение любовного письма. Написание письма семье или друзьям. Дополнительная лексика на тему "память" и "изменения", фразеологизмы. Конструкция предположения. Конструкция действия, описывающего привычку в прошлом. Наложение двух суффиксов прошедшего времени. Конструкция двух одновременных действий. Песня "Личное письмо".

Тема 8. Тема 8. Хынбу и Нольбу

Чтение текста пьесы. Презентация возможного окончания пьесы. Дополнительная лексика, связанная с рассказом о Хынбу и Нольбу, звукоподражательные слова. Грамматическая конструкция продолжительного выполнения действия. Конструкция перечисления подлежащих, дополнений, обстоятельств. Разыгрывание пьесы по ролям.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемому результату обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;

- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Korean dictionary online - <http://dic.naver.com/>

Learn Korean - <http://www.learn-korean.net/>

Sogang Korean Program - <http://korean.sogang.ac.kr/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Для участия в практических занятиях студенту необходимо иметь при себе учебное пособие, тетрадь. Основным критерием оценки успеваемости студента на практическом занятии является активность студента во время занятия. Студенту необходимо отвечать на вопросы преподавателя, выполнять упражнения, предлагаемые во время практического занятия.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа включает в себя выполнения домашней работы, состоящей из упражнений на пройденную тему. Студенту необходимо выучить наизусть новую лексику и грамматику, повторно изучить текст главы, прочитанный на занятии, составить предложения с использованием новой лексики и грамматики и быть готовым воспроизвести их на практическом занятии. Проверяются навыки чтения, аудирования и говорения.
экзамен	Для выполнения лексико-грамматических тестов, включенных в экзамен студенту необходимо посещать практические занятия по Основному восточному языку, выполнять домашнее задания. Лексико-грамматические тесты содержат в себе задания на проверку усвоения новой лексики, грамматики и устойчивых выражений. Проверяются навыки чтения, аудирования и говорения. Для успешного ответа на устном экзамене студенту необходимо заранее ознакомиться с темами топигов. Темы топигов ориентированы на проверку усвоения пройденной в течение семестра лексики, грамматики. Темы ориентированы на раскрытие коммуникативных навыков корейского языка. Темы топигов связаны с повседневной жизнью студента, а также с профилем учебного плана. При ответе учитывается использование соответствующих уровню лексических и грамматических конструкций, раскрытие темы.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 58.03.01 "Востоковедение и африканистика" и профилю подготовки "Экономика и международные экономические отношения стран Азии и Африки".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.11.04 Синтаксис и пунктуация основного восточного языка

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Экономика и международные экономические отношения стран Азии и Африки

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Основная литература:

1. Сун Ч.Я., Корейский язык. Вводный курс [Электронный ресурс] / Чой Ян Сун - СПб.: КАРО, 2012. - 512 с. - ISBN 978-5-9925-0688-4 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506884.html>
2. Аникина В.В., Зарождение и становление лингвистической традиции в Корее [Электронный ресурс] / В. В. Аникина . - М. : ИД Высшей школы экономики, 2014. - 200 с. - ISBN 978-5-7598-1035-3 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785759810353.html>
3. Язык деловых межкультурных коммуникаций : учебник [Электронный ресурс] / под ред. Т.Т. Черкашиной. - М. : ИНФРА-М, 2017. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=554788>

Дополнительная литература:

- Камчатнов А.М., Введение в языкознание [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А.М. Камчатнов, Н.А. Николина. - 11-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 232 с. - ISBN 978-5-89349-149-4 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893491494.html>
- Хон Хен Чжу, Русско-корейский разговорник [Электронный ресурс] / Хон Хен Чжу - СПб.: КАРО, 2016. - 192 с. - ISBN 978-5-9925-0591-7 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992505917.html>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.11.04 Синтаксис и пунктуация основного восточного языка

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Экономика и международные экономические отношения стран Азии и Африки

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows